

大學 EMI 教師之挑戰

蘇秋紅

國立臺灣科技大學資訊管理系副教授

一、前言

隨著全球化的快速發展，雙語能力已成為提升國際競爭力不可或缺的基礎。國家發展委員會（2021）提出《2030 雙語政策整體推動方案》，在培育臺灣人才與國際接軌，吸引國際企業深耕臺灣，促進產業與全球市場的連結，進而創造優質的就業機會（國家發展委員會，2021；呂鳳琳，2023）。在高等教育領域，全英語授課（English Medium Instruction, EMI）被視為推動教育國際化的重要策略之一。為了促進雙語教育的普及，教育部（2021）啟動《大專校院學生雙語化學習計畫》，並設定 2024 年和 2030 年兩個階段性目標。根據計畫內容，到 2024 年，至少 25% 的大二學生英語能力需達到歐洲語言共同參考架構（Common European Framework of Reference for Languages, CEFR）B2 等級以上，並且至少 20% 的大二與碩一學生的修習學分中，有 20% 以上為全英語授課課程；到了 2030 年，這些比率將進一步提升至 50%。

教育部在推動雙語化的過程中，選定 7 所重點培育大學和 45 所重點培育學院進行補助，以提供資源與經費支持（教育部，2024）。透過工作坊、研討會及校際交流等方式，協助各校建立雙語課程的品質保障機制（教育部，2024）。這些措施不僅為雙語政策提供必要的制度保障，也透過標竿學校的示範效應，為全國其他院校的雙語化發展提供可行模式與經驗。

但在政策推行過程中，不少挑戰浮現，尤其對 EMI 教師而言，他們在有效提升學生語言能力與專業素養方面扮演著不可或缺的角色（Xu & Zhang, 2022）。準備全英語授課不僅需要教師具備相應的語言能力，還需在課程設計、教學方法及與學生互動上進行全面調整。

二、EMI 的推動理由

（一）提升國際競爭力與高等教育國際化

近年來，全球化趨勢加速各國高等教育體系的國際化，被視為提升國家競爭力和學術國際化的重要策略。臺灣政府於 2018 年提出《2030 雙語國家政策發展藍圖》，在透過 EMI 提升學生的英語能力，使其具備全球職場競爭力（行政院國家發展委員會，2018）。因此，EMI 的發展不僅是教育改革的一部分，更是國家國際化戰略的重要環節。透過語言與學科內容的雙重學習，可以培養具備全球競爭力的人才。

（二）促進學生專業能力發展與職場適應

EMI 課程的推行不僅有助於語言學習，也能提升學生的專業能力，使其更能適應國際職場需求。研究指出，EMI 不應僅被視為語言學習工具，而應透過學科內容與語言整合學習（Content and Language Integrated Learning, CLIL）的方式，幫助學生在學習專業知識的同時提升其語言能力（Marsh, 2002）。透過 EMI，學生能夠更有效地將專業知識應用於國際情境中，以增強其職場競爭力。因此，EMI 課程不僅是語言與學科知識的融合，更是學生適應全球化職場的重要教育策略。

三、EMI 之教學挑戰

推行 EMI 課程遠不止將課程內容用英語講授。對教師而言，準備 EMI 課程是一項多層次的挑戰，涵蓋教學材料的翻譯與調整、專業 EMI 教學技能的提升，以及學生學習成效和文化差異的應對。

（一）教學材料的翻譯與調整

準備教學材料是 EMI 教師的首要挑戰，不僅需將中文教材翻譯為英語，更要確保語言表達的流暢與精確，並調整內容以符合學生的學習需求。僅僅進行文字翻譯往往無法滿足非母語學生的需求，教師還需重新組織材料結構，簡化複雜術語，並運用圖表、清單等輔助工具，幫助學生聚焦核心概念（葉若蘭、翁福元，2021）。選擇更具全球視角或與學生生活經驗相關的案例，也有助於減少文化差異對學習效果的影響（鍾智林、羅美蘭，2021）。

在 EMI 課程中，教材的選擇也是一個重要的問題，若選用中文教材翻譯成英文，可能無法達到課程、教材與教學配合的效果（鄭文文、湯堯，2024）。因此，EMI 教師在準備教材時，除了語言的轉換外，更要考量如何將內容調整得更適合英語學習環境下的學生，才能有效提升教學成效。

（二）EMI 教學技能的提升

即使教師擁有豐富的專業知識，英語授課仍可能帶來挑戰，教師需提升教學技能以適應 EMI 的教學模式。教師需要學習用簡單清晰的語言講解複雜概念，或引導學生在課堂上用英語討論。針對語言能力較弱的學生，教師可以使用重複講解或引導性提問的方法。支持性的課堂氛圍也至關重要，教師應以正向反饋減少學生對犯錯的恐懼，並幫助學生逐步建立語言自信（鍾智林、羅美蘭，2021）。

此外，教師需花更多時間在教學活動的設計與備課上，尤其在講解關鍵且艱

深的論點時（鄭文文、湯堯，2024）。因此，教師除了專業知識外，還需不斷精進 EMI 教學策略，並營造友善的學習環境，以提升學生的學習成效。

（三）學生學習成效與文化差異的挑戰

學生學習成效與文化差異是 EMI 教學中常見的挑戰，需針對學生的學習習慣和文化背景進行調整。臺灣學生多數習慣於教師講述為主的教學方式，而 EMI 更注重學生的主動參與與自主學習能力，以學習者為中心的模式（張得軒、張志明，2024），這種模式轉變可能讓部分學生在初期感到不適。學生可能不敢用英語發言或難以進行小組討論，教師應設計分階段的教學活動，例如從短句回答開始，逐步過渡到小組合作和更深入的討論。此外，提供詞彙清單、課後補充講義或錄製教學影片等學習資源，能幫助學生更有效地掌握內容，以提升學生的學習成效。

（四）應對多元文化的挑戰

在 EMI 課程中，文化差異可能造成學生的學習障礙，教師需採取適當措施來應對多元文化的挑戰。研究指出，EMI 課程涉及西方文化背景的內容可能讓部分學生難以理解，教師應調整教材，使其更具文化適應性（Khan, 2024）。例如，在某些學科領域，教師可選擇更貼近學生生活經驗或本地化的案例，以提升學生的學習動機。此外，融入多元文化討論有助於拓展學生的國際化視野，並幫助他們適應不同文化背景的學習情境。

四、EMI 教學挑戰之因應

設計 EMI 課程是一項複雜且具挑戰性的工作。教師需要在課程設計、課程資訊透明化以及學生心理支持之間找到平衡，以幫助學生克服語言與文化障礙，順利適應英語教學環境。因此，針對這些挑戰，教師必須採取有效的策略來促進學生的學習。

（一）課程設計的原則

內容簡化與結構化是 EMI 課程設計的核心原則。教師應提煉課程重點，避免過於複雜的專業術語或冗長的敘述。例如，可以將課程主題分解為幾個模組，並結合圖表和清單等輔助工具，幫助學生掌握核心概念。同時，課堂內容應按邏輯流程組織，例如先提供背景知識，再逐步深入，最後用案例或活動鞏固學習（Sweller, 1988）。這種方法能幫助學生更輕鬆地理解知識，並提升學習效果。

此外，根據陳浩然（2021）的研究，妥善結合臺灣課堂內外學習資源也是設計有效 EMI 課程的重要因素。總之，良好的課程設計能顯著提高學生的學習效果和參與度。

（二）資訊透明化的重要性

清晰的課程資訊是 EMI 成功的關鍵。學生需要明確學習目標、課程結構和評估標準，才能有針對性地準備學習。教師可在每節課開始時列出具體學習目標，例如「了解顧客忠誠度的定義，並能提出提升策略」，幫助學生聚焦課堂內容。此外，提供輔助資源，如詞彙清單、教學影片和補充閱讀材料，支持學生課前預習和課後複習。利用線上學習平台集中存放教學資源，讓學生隨時查閱，增強學習效率。同時，提前設置並告知討論問題，能幫助學生準備更充分，提升參與度。李翠玉（2022）指出，在雙語教學中，有效運用高度且具意識的教學設計結合英語及母語跨語文鷹架進行知識傳遞，是提高學生學習成效的重要因素。因此，資訊透明化不僅能促進學生的主動參與，也能提升他們的學習成效。

（三）降低學生的恐懼感

語言障礙和文化差異可能使學生感到壓力。為此，教師應營造支持性的學習環境，幫助學生逐漸克服恐懼（蘇鳳蘭，2023）。首先，可使用鼓勵式語言和正向反饋，減少學生對犯錯的恐懼。例如，對於表達不完整的回答，教師應先肯定學生的努力，並以建設性的方式提供改進建議。其次，採取分階段的參與方式，例如從短句回答逐漸過渡到小組合作或討論活動（Xu & Zhang, 2022），有助於學生逐步建立自信（Wood, Bruner, & Ross, 1976）。黃聖哲、袁宇熙（2024）指出，在雙語教學中創建支持性環境以提高學生參與度和動機，是促進良好學習成效的重要策略。因此，有效降低學生的恐懼感將有助於他們在 EMI 環境中的適應與成長。

五、EMI 教學推動之展望

EMI 課程預期能提升學生的語言能力和國際化視野，同時為教師的專業發展與國際教學能力帶來顯著提升。這是一個雙向成長的過程，學生和教師在英語教學環境中相互促進，共同進步（Knight, 2004）。因此，EMI 課程的推動將為教育界帶來深遠的影響。

（一）對學生的影響

EMI 課程為學生提供在專業學科中使用英語的機會。在全英語課堂中，學生

參與討論、表達觀點，提升了英語溝通能力，並更能適應多元文化的職場需求。此外，透過與全球化相關的課程內容，學生逐步掌握用英語表達專業知識的能力，為未來的國際學術交流與職業發展奠定基礎（Knight, 2004）。總之，EMI 課程不僅增強了學生的語言技能，也為他們未來的職業生涯和學術追求打下了堅實基礎。

（二）對教師的影響

對教師而言，EMI 是一個專業成長的契機。通過參與 EMI 師資培訓和國際合作計畫的支持，可以協助教師克服初期準備的不安，逐漸建立教學自信並提升語言能力。這些經驗拓展參與教師的國際化教學視野，幫助 EMI 課程教師更有效地應對英語授課中的挑戰，並進一步發展專業能力（黃彥文，2021）。因此，推動 EMI 不僅有助於教師自身能力的提升，也促進了整體教育質量的提高。

（三）超越語言的成長

EMI 課程不僅提升語言能力，還幫助學生培養批判性思維、團隊合作和跨文化溝通技巧；對教師而言，這是一個走出舒適圈、接受新挑戰的過程。透過這樣的課程，可以共同建構更具國際競爭力的學術與職業環境，激勵下一代在全球舞台上展現自信與實力（鍾智林、羅美蘭，2021；鄭文文、湯堯，2024）。因此，EMI 課程不僅是語言學習，更是全面素質培養的重要途徑。

參考文獻

- 教育部（2021）。大專校院學生雙語化學習計畫。取自 https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&sms=169B8E91BB75571F&s=2BCAF7C42463717F
- 教育部（2024）。大專校院學生雙語化學習計畫標竿計畫。取自 https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&s=694B132A38812C7D
- 國家發展委員會、教育部、人事行政總處、考選部、公務人員保障暨培訓委員會（2021）。2030 雙語政策整體推動方案。國家發展委員會。取自 <https://ws.ndc.gov.tw/Download.ashx?u=LzAwMS9hZG1pbmlzdHJhdG9yLzEwL3JlbGZpbGUvMC8xNDUzMj83NDBlMTY5Ny1lZmIwLTRjZGltYjYxMi03M2UzMTVhMTM5ZjJucGRm&n=MjAzM0mbmeiqnuaUv%2Betli5wZGY%3D&icon=.pdf>

- 行政院國家發展委員會（2018）。2030雙語國家政策發展藍圖。行政院。取自 <https://www.ndc.gov.tw>
- 呂鳳琳（2023）。從各國雙語教育實施概況所帶來的啟思。國家教育研究院電子報，237，10-15。取自 https://teric.naer.edu.tw/wSite/ct?ctNode=655&mp=teric_b&xItem=2064188&resCtNode=453
- 李翠玉（2022）。國內雙語教學實踐之觀察及省思。師友雙月刊，636，18-24。
- 蘇鳳蘭（2023）。跨越語言空間的教學：本土語教師面對雙語政策的挑戰。臺灣教育評論月刊，12(11)，9-16。
- 鄭文文、湯堯（2024）。高等教育雙語政策影響：EMI教師教學與學生學習之探討。臺灣教育評論月刊，13(1)，116-123。
- 葉若蘭、翁福元（2021）。雙語教育推動的挑戰與配套措施建議。臺灣教育評論月刊，10(12)，19-26。
- 黃聖哲、袁宇熙（2024）。以 ARCS 動機模式進行國中資訊科技課程之雙語教學學習成效研究。教育實踐與研究，37(2)，79-117。
- 黃彥文（2021）。體現「在地全球化」精神：論中小學「國際教育 2.0」與「雙語課程」接軌的問題與展望。臺灣教育評論月刊，10(2)，5-11。
- 陳浩然（2021）。有效營造雙語環境，提升中小學學生英語力。臺灣經濟論衡，19(3)，26-35。
- 鍾智林、羅美蘭（2021）。英語授課一定會降低大學課程的教學評量嗎？一個縱貫性個案研究。教育研究與發展期刊，17(3)，41-70。
[https://doi.org/10.6925/SCJ.202109_17\(3\).0002](https://doi.org/10.6925/SCJ.202109_17(3).0002)
- 張得軒、張志明（2024）。偏遠地區國中跨域雙語教學教師面臨的困境與解決策略。臺灣教育評論月刊，13(9)，15-23。
- Khan, S. (2024). English medium instruction (EMI) in non-English-speaking countries: People, language, culture and learning – Linguistic, cultural, and pedagogical complexities. *Advance Social Science Archives Journal*, 2(4), 316-338.

- Knight, J. (2004). Internationalization remodeled: Definition, approaches, and rationales. *Journal of Studies in International Education*, 8(1), 5-31.

- Marsh, D. (2002). *Content and Language Integrated Learning: The European Dimension-Actions, Trends and Foresight Potential*. Retrieved from <http://europa.eu.int/comm/education/languages/index.html>

- Sweller, J. (1988). Cognitive load during problem-solving: Effects on learning. *Cognitive Science*, 12(2), 257-285.

- Wood, D., Bruner, J. S., & Ross, G. (1976). The role of tutoring in problem-solving. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 17(2), 89-100.

- Xu, J., & Zhang, S. (2022). Development of EMI teacher language awareness: Does team teaching help? *Language and Education*, 36(4), 362-377. <https://doi.org/10.1080/09500782.2021.2025244>

